

Psa

Chapter 84

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

מְשַׁכְּנוֹתַיִךְ מְדִירֹת מֵה־מְזֻמֹּר: קָרַח לְבַנְיָה־הַגִּתִּית עַל־לְמַנְצֵחַ 1
оселі–Твої, любі Як Псалом. Корея. Синів Гіттіті. На Керівникові–хору.
[H4908](#) [H4100](#) [H4210](#) [H7141](#) [H1665](#) [H5329](#)
יְהוָה זְבָאוֹת: יְהוָה
ГОСПОДИ саваоте! ГОСПОДИ
[H3068](#)

Для диригента хору. Синів Кореевих. Псалом.

לְבִי יְהוָה לְחַצְרוֹת נַפְשִׁי וְכֹלֶתָּהּ וְגַם־נִכְסְפָה 2
серце–моє ГОСПОДНІМИ; за–подвір'ями душа–моя — і–томиться Тужить
[H3068](#) [H5315](#) [H3615](#) [H1571](#) [H3700](#)
חַיִּי: אֱלֹהֵי אֵל יְרַנְּנוּ וּבִשְׂרֵי 3
живого. Бога до радіють і–плоть–моя
[H0410](#) [H0413](#) [H1320](#)

Ти вподобав Собі Свою землю, о Господи, долю Якову Ти поверну́в,

אֶפְרָתַיִךְ שָׂתָה אֲשֶׁר־לָהּ קֶן וּדְרוֹר בַּיִת מְצָאָה וְצִפּוֹר גַּם־ 3
пташенят–своїх, кладе де собі, гніздо і–ластівка дім, знаходить пташка Також
[H0667](#) [H7896](#) [H7064](#) [H1866](#) [H4672](#) [H6833](#) [H1571](#)
וְאֵלֵהֶי: מַלְכֵי זְבָאוֹת יְהוָה מִזְבְּחוֹתַיִךְ אֶת־ 4
і–Боже–мій! Царю–мій саваоте, ГОСПОДИ жертовників–Твоїх, біля
[H0430](#) [H4428](#) [H3068](#) [H4196](#) [H0853](#)

Ти провину наро́ду Свого прості́в, увесь гріх їхній покрі́в! Села.

סֵלָה: יִתְלַלְלוּךָ עוֹד בֵּיתְךָ יוֹשְׁבָי אֲשֶׁר־י 4
Села. хвалять–Тебе. завжди дому–Твого; мешканці Блаженні
[H5542](#) [H5750](#) [H3427](#) [H0835](#)

Ти гнів Свій увесь занеха́в, Ти повстрі́мав Свій гнів від палючо́ї лю́тості!

בְּלִבְבָם: מַסְלֹת בָּךְ לוֹ עוֹז־אָדָם אֲשֶׁר־י 5
в–серці–її. шляхи–прощі — в–Тобі, в–неї сила людина,–чия Блаженна
[H3824](#) [H4546](#) [H5797](#) [H0120](#) [H0835](#)

Поверни нас до Себе, о Боже нашого спасіння, а Свій гнів проти нас поторо́щ!

בְּרָכוֹת גַּם־יְשִׁיתוּהוּ מַעַיֵן הַבְּכָא בְּעֵמֶק וְעֹבְרֵי 6
благословеннями також перетворюють–її; джерелом плачу, долиною Проходячи
[H1293](#) [H1571](#) [H7896](#) [H4599](#) [H1056](#) [H6010](#)
מִזְרָה: יַעֲטָהּ 7
ранній–дощ. вкриває
[H4175](#)

Чи навіки Ти гніватись будеш на нас, і протя́гнеш Свій гнів з роду в рід?

יִלְכוּ מִחַיִל אֶל-חַיִל יִרְאֶה אֶל-בְּצִיּוֹן: 7
 Идутъ від-сили до сили; являється-кожний перед Богом на-Сіоні.
[H3212](#) [H2428](#) [H0413](#) [H2428](#) [H0413](#) [H7200](#) [H0413](#) [H6726](#)

Отож, Ти оживиш нас знову, — і буде радіти народ Твій Тобою!

יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת שְׁמַעַה תְּפִלָּתִי הֲאִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: 8
 ГОСПОДИ, Боже саваоте, почуй молитву-мою; послухай, Боже Яковів! Села.
[H3068](#) [H0430](#) [H8085](#) [H8605](#) [H0238](#) [H0430](#) [H3290](#) [H5542](#)

Покажи нам, о Господи, милість Свою, і подай нам спасіння Своє,

מִנְּיָנוּ רְאֵה אֱלֹהִים וְהִבַּטְתָּ מִשִּׁיחָה: 9
 Щите-наш, подивись, Боже, і-поглянь на-обличчя помазанця-Твого.
[H4043](#) [H7200](#) [H0430](#) [H5027](#) [H6440](#) [H4899](#)

нехай я почую, що каже Бог, Господь, бо говорить Він „Мир!“ народові Своему й Своім святим, і нехай до безумства вони не вертаються!

כִּי טוֹב-יוֹם בְּחַצְרוֹתַי מֵאַלְפָּה בְּחַרְתִּי בְּתוֹפֵף בְּבַיִת 10
 Бо краший день ніж-тисяча. у-подвір'ях-Твоїх, Волю-бути-біля в-домі порогу
[H3117](#) [H0505](#) [H0977](#) [H5605](#)

אֱלֹהֵי מִדְּוָר בְּאֶהְלֵי-רָשָׁע: 11
 Божему, ніж-мешкати в-наметах нечесті.
[H0430](#) [H1752](#) [H0168](#) [H7562](#)

Справді, спасіння Його близьке тим, хто боїться Його, щоб слава Його була в нашій землі.

כִּי וְשֶׁמֶשׁ וּמִנִּיחַ יְהוָה אֱלֹהִים תָּן וְכָבוֹד יִתֵּן לֹא יִהְיֶה גֹסְפוֹדֵךְ: 11
 Бо сонце і-щит — Господь Бог; і-славу дає не ГОСПОДЬ;
[H8121](#) [H4043](#) [H3068](#) [H0430](#) [H2580](#) [H3519](#) [H5414](#) [H3068](#) [H3808](#)

יִמְנַע-טוֹב לְהֵלְכִים בְּתַמִּים: 12
 відмовить доброго тим,-хто-ходить в-непорочності.
[H4513](#) [H1980](#) [H8549](#)

Милість та правда спіткаються, справедливість та мир поцілуються,

יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר־בָּךְ בְּטַח אָדָם יִתְבַּח: 12
 ГОСПОДИ саваоте, блаженна людина, яка-надіється на-Тебе!
[H3068](#) [H0835](#) [H0120](#) [H0982](#)

правда з землі виростає, а справедливість із небес визирає.